

Gebruiksaanwijzing
Zwavel dioxide 50/b

Dräger Tube™
81 01 531
NEDERLANDS



WAARSCHUWING!

De inhoud is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken. Verwondinggevaar als gevolg van scherpe puntjes. Testbuisjes als gevaarlijk afval verwijderen of in de verpakking retourneren. Veilig opbergen, buiten bereik van onbevoegden.

Toepassingsgebied

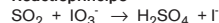
Vaststelling van zwavel dioxide (SO₂) in lucht en technische gassen.

Meetbereik	: 50 tot 500 ppm	400 tot 8000 ppm
Aantal pompslagen (n)	: 10	1
Duur van de meting	: 3 min	15 s
Standaardafwijking	: ± 10 % tot 15 %	
Kleuromslag	: blauw → geel	

Omgevingsfactoren

Temperatuur : 0 °C tot 50 °C
Vochtigheid: 1 - 15 mg/L (gelijk aan 100 % r.L. bij 18 °C)
Luchtdruk: F = 1013/daadwerk. luchtdruk (hPa)

Reactieprincipe



Voorwaarden

Die werkwijze van de Dräger-buisjes en de Dräger-pompen accuro, accuro 2000 en Quantimeter 1000 zijn op elkaar afgestemd. En juiste werking bij gebruik van de Dräger Tube in combinatie met andere pompen kan niet worden gegarandeerd.

Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) lezen.

De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

- Beide punten van het buisje in de buisjesopener afbreken.
- Buisjes goed afsluitend in de pomp plaatsen. Pijp wijst naar de pomp.
- Lucht- of gasmonster door het buisje zuigen.
- Gehele lengte van de verkleuring aflezen.
- Waarde met de factor F voor de luchtdrukcorrectie vermenigvuldigen.
- Wees bedacht op de mogelijke kruisgevoeligheden.
- Pomp na gebruik met lucht spoelen.
- 1 ppm SO₂ = 2,67 mg SO₂/m³
- 1 mg SO₂/m³ = 0,37 ppm SO₂
- (bij 20 °C, 1013 hPa)

Kruisgevoeligheden

- Zoutzuur (HCl) wordt in hoge concentraties eveneens aangetoond. 10000 ppm zoutzuur komen overeen met een indicatie van 150 ppm SO₂.
- 500 ppm stikstofmonoxide (NO) of 100 ppm stikstofdioxide (NO₂) storen de indicatie niet.

Verdere informatie

Op de verpakkingbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaar temperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen dient u het serienummer op te geven.

Brugsanvisning
Svovldioxid 50/b

Dräger®
81 01 531
DANSK



BEMÆRKE!

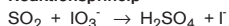
Prøverørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, udeluk hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af. Fare for kvæstelser på grund af spidser med skarpe kanter. Prøverør skal bortskaffes som farligt affald eller tilbageleveres i emballagen. Opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

Anvendelsesområde

Måling af svovldioxid (SO₂) i luft og tekniske gasser.

Måleområde	: 50 til 500 ppm	400 til 8000 ppm
Slagtal (n)	: 10	1
Målingens varighed	: 3 min	15 s
Standardafvigelse	: ± 10 % til 15 %	
Farveændring	: blå → gul	
Omgevingsbetingelser		
Temperatur	: 0 °C til 50 °C	
Fugtighed: 1 - 15 mg/L (svarende til 100 % r.f. ved 18 °C)		
Luftryk: F = 1013/faktisk luftryk (hPa)		

Reaktionsprincip



Forudsætninger

Funktionen for Dräger-rør og Dräger-pumper accuro, accuro 2000 og Quantimeter 1000 er afstemt efter hinanden. Hvis Dräger-rørene anvendes sammen med andre pumper, kan korrekt funktion ikke garanteres.

Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest!).

Måleværdien gælder kun for målingens sted og tidspunkt.

Udførelsen af målingen og analyse af måleresultatet

- Begge spidser af røret knækkes i røråbneren.
- Røret sættes tæt ind i pumpen. Pilen peger mod pumpen.
- Luft- eller gasprøven suges igennem røret.
- Aflæs hele farveændringens længde.
- Værdien ganges med faktor F for luftryksjustering.
- Vær opmærksom på eventuelle tværfølsomheder.
- Skyl pumpen med luft efter brug.

$$1 \text{ ppm SO}_2 = 2,67 \text{ mg SO}_2/\text{m}^3$$

$$1 \text{ mg SO}_2/\text{m}^3 = 0,37 \text{ ppm SO}_2$$

(ved 20 °C, 1013 hPa)

Tværfølsomheder

- Saltsyre (HCl) vises i høje koncentrationer ligeledes. 10000 ppm saltsyre modsvarer en visning af 150 ppm SO₂.
- 500 ppm kvælstofmonoxid (NO) hhv. 100 ppm kvælstofdioxid (NO₂) forstyrrer ikke visningen.

Yderligere informationer

På emballagens banderole findes bestillingsnummer, forbrugsdato, opbevaringstemperatur og serienummer. Oplys serienummeret ved spørgsmål.

Instruzioni per l'uso
Anidride solforosa 50/b

Dräger Tube™
81 01 531
ITALIANO



ATTENZIONE!

Il contenuto delle fiale di prova ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirle, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro. Rischio di ferirsi con le punte spigolose. Smaltire le fiale come rifiuti pericolosi oppure rispedirle indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

Campi d'impiego

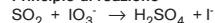
Determinazione dell'anidride solforosa (SO₂) nell'aria e nei gas tecnici

Campo di misurazione	: 50 - 500 ppm	400 - 8000 ppm
Numero pompatate (n)	: 10	1
Durata della misurazione	: 3 min	15 s
Variazione standard	: ± 10 % - 15 %	
Viraggio di colore	: blu → giallo	

Condizioni ambientali

Temperatura : 0 °C - 50 °C
Umidità: 1 - 15 mg/l (corrisp. a 100 % UR a 18 °C)
Pressione dell'aria: F = 1013/pressione dell'aria effettiva (hPa)

Principio di reazione



Requisiti

Le fiale Dräger e le pompe Dräger accuro, accuro 2000 e Quantimeter 1000 funzionano in sintonia tra loro. Non è possibile garantire un regolare funzionamento utilizzando le fiale Dräger in combinazione con altre pompe.

Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta!).

Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

Esecuzione e valutazione della misurazione

- Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprifiale.
- Fissare bene la fiala nella pompa. La freccia è rivolta verso la pompa.
- Aspirare il campione di aria o gas attraverso la fiala.
- Rilevare la lunghezza totale del tratto del viraggio.
- Moltiplicare il valore per il fattore F per la correzione della pressione dell'aria.
- Tenere conto di eventuali effetti di sensibilità trasversale.
- Spurgare con aria la pompa dopo averla utilizzata.

$$1 \text{ ppm SO}_2 = 2,67 \text{ mg SO}_2/\text{m}^3$$

$$1 \text{ mg SO}_2/\text{m}^3 = 0,37 \text{ ppm SO}_2$$

(a 20 °C, 1013 hPa)

Effetti di sensibilità trasversale

- L'acido cloridrico (HCl) viene altrettanto indicato, in concentrazioni elevate. 10000 ppm di acido cloridrico corrispondono a un'indicazione di 150 ppm di SO₂.
- 500 ppm di monossido d'azoto (NO) e 100 ppm di biossido d'azoto (NO₂) non interferiscono nell'indicazione.

Informazioni aggiuntive

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

Инструкция по применению
Диоксид серы 50/b

Dräger Tube™
81 01 531
РУССКИЙ



ВНИМАНИЕ!

Содержимое индикаторной трубки обладает токсичными/едкими свойствами. Не принимать внутрь, исключить контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла. Существует опасность пораниться об острые края. Индикаторные трубки утилизировать как опасные отходы либо возвращать поставщику в упаковке. Беречь от несанкционированного доступа.

Область использования

Определение содержания диоксида серы (SO₂) в воздухе и технических газах.

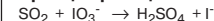
Диапазон измерения	: 50 - 500 ppm	400 - 8000 ppm
Число качков (n)	: 10	1
Время измерения	: 3 мин.	15 с
Стандартное отклонение	: ± 10 % - 15 %	

Изменение цвета : синий → желтый

Рабочие условия окружающей среды

Температура : 0 °C ... 50 °C
Влажность : 1 - 15 мг/л (соотв. 100 % отн. влажн. при 18 °C)
Атмосферное давление: F = 1013/факт. атм. давление (гПа)

Принцип реакции



Условия

Режимы функционирования индикаторных трубок Draeger и насосов Draeger accuro, accuro 2000 и Quantimeter 1000 согласованы между собой. При использовании индикаторных трубок Draeger в сочетании с другими насосами безупречное функционирование не может быть гарантировано.

Соблюдать инструкцию по эксплуатации насоса (испытание на герметичность!).

Измеряемое значение является действительным только для данного места и времени измерения.

Измерение и оценка результатов

- Отломите оба конца трубки с помощью открывателя.
- Плотно вставьте трубку в насос. Стрелка должна указывать на насос.
- Прокачивайте пробу воздуха или газа через трубку.
- Читайте всю длину окраски.
- Умножьте значение на коэффициент F для поправки на атмосферное давление.
- Учитывайте возможную перекрестную чувствительность.
- После измерения прокачайте насос чистым воздухом.
- 1 ppm SO₂ = 2,67 мг SO₂/м³
- 1 мг SO₂/м³ = 0,37 ppm SO₂
- (при 20 °C, 1013 гПа)

Перекрестная чувствительность

- Соляная кислота (HCl) измеряется при высоких концентрациях. 10000 ppm соляной кислоты дают результат, соответствующий показаниям 150 ppm SO₂.
- 500 ppm оксида азота (NO) или 100 ppm диоксида азота (NO₂) не влияют на показания.

Дальнейшая информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывать серийный номер.

Dräger

